

# Manual de instrucciones

## Bomba para estanques regulable SuperECO CET-8000, CET-15000

50982, 51192



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continuo, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.

Guarde bien este manual de instrucciones.

## Desembalaje del producto

Si la mercancía recibida presentara daños externos, por favor, informe a su vendedor.

## Indicaciones de seguridad

- Por su propia seguridad, contacte con un electricista cualificado ante cualquier pregunta o problema.
- No conecte la bomba a la red eléctrica si no están instaladas todas las piezas.
- Conecte la bomba solamente a una toma de corriente con puesta a tierra (conectada a tierra). Este tipo de enchufes deben cumplir con las directivas nacionales correspondientes en cada caso. Asegúrese de que el neutro (conductor de protección PE; conductor de puesta a tierra) conduce continuamente a la bomba.
- Asegúrese de que el voltaje de la bomba coincide con el de la red eléctrica.
- Las instalaciones eléctricas de los estanques de jardín deben cumplir con las regulaciones nacionales e internacionales.
- Opere la bomba, solamente, cuando no haya personas en el agua.
- No porte ni tire de la bomba por el cable de alimentación. El cable no debe entrar en contacto con superficies calientes ni bordes afilados.
- La bomba no debe ser puesta en funcionamiento si el cable o la carcasa están dañados.
- No ponga la bomba en contacto con ningún otro líquido que no sea agua.
-  **Atención:** La bomba se apagará automáticamente en caso de sobretensión o de funcionamiento en seco sin agua.
- La unidad de control no tiene una construcción estanca, por lo que debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado.
- No abra el dispositivo en un entorno húmedo o mojado o cuando usted mismo esté mojado y protéjalo de la radiación solar directa.
- Instale el dispositivo en un lugar protegido para que nadie pueda pisar el cable, caerse y/o dañarlo. Asegure un enfriamiento suficiente a través del aire del ambiente y evite la acumulación de calor.
- Extraiga el enchufe del dispositivo de la toma de corriente antes de realizar la limpieza, para la que se debe usar solo un paño húmedo. Evite el uso de agentes limpiadores y asegúrese de que no entre ningún tipo de líquido en la unidad.
- El interior de este dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Deje en manos de personal técnico autorizado cualquier servicio, ajuste o reparación. En caso de intervención no autorizada, el período de garantía de 2 años será anulado.

## Uso

Para uso en estanques, rocallas, acuarios y acuarios marinos.

## Características

- Control multifunción para el ajuste de la potencia y el flujo.
- Ahorro de energía del 60 % gracias a la nueva conversión electrónica de frecuencias.
- Rotor de bomba centrífugo.
- Extremadamente silenciosa, adecuada para agua dulce y salada.
- Diseño generoso, nuevo, asa giratoria, fácil de transportar.
- Base giratoria, utilizable en vertical o en horizontal.



- Eje de cerámica resistente al desgaste y la corrosión.
- Durabilidad, sin elemento de cobre.
- Toma de salida escalonada, adecuada para conexiones de manguera de diferente diámetro.
- Transmisión eléctrica, segura y estable.
- Radiador externo en unidad de control (aleación-aluminio) para buena conducción del calor.
- Equipado con un sistema antibloqueo y una función contra la marcha en seco (parada automática inmediata en caso de bloqueo del rotor de bomba o de funcionamiento en seco).
- Con función de alarma, avisa a tiempo en caso de problemas excepcionales.

## Instalación

1. Comunique a su vendedor cualquier posible daño externo.
2. Compare el voltaje y la frecuencia del circuito eléctrico con los datos técnicos de la placa de identificación del dispositivo. Ambos deben coincidir.
3. Si es necesario, conecte la tubería (**Atención:** El sistema de tuberías no debe tener burbujas). Se puede ver el diagrama de conexión de la manguera a continuación:



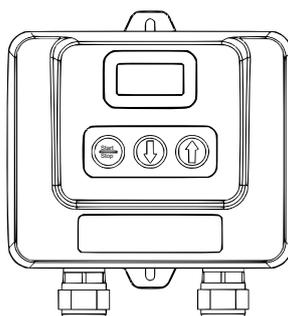
Este producto tiene variedad de salidas; seleccione una toma salida adecuada. Afloje la tuerca en el sentido de las agujas del reloj, conecte la manguera. Apriete la tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj.

4.  **Atención:** La bomba debe instalarse al menos 20 cm por debajo de la superficie del agua. La superficie del agua debe ser estable y horizontal.
5. No instale la bomba directamente sobre el fondo fangoso de un estanque, colóquela sobre un nivel más alto.
6. Conecte la bomba a la unidad de control con línea cuadrifilar (fig. 1), apriete la tuerca (fig. 2).



### Unidad de control

La unidad de control está compuesta por una pantalla de control, un cuadro o panel de operación con botones táctiles y un dispositivo de apoyo fijo.



- Función del interruptor:  
Encienda el dispositivo, pulse “START-STOP” y compruebe la bomba. Atención: desconecte la bomba de la red si no la va a utilizar durante un periodo de tiempo largo.
- Ajuste del accionamiento:  
Pulse “ABAJO” o “ARRIBA” según la tabla siguiente:

### 50982 (CET-8000)

Alimentación	Accionamiento	Potencia (W)	Caudal (l/h)	Altura máx. (m)
220–240 V, 50 Hz	SP01	18	3500	1,6
	SP02	23	4000	1,9
	SP03	28	4600	2,3
	SP04	35	5000	2,7
	SP05	42	5400	0,1
	SP06	51	5800	3,5
	SP07	60	6200	3,9
	SP08	66	6700	4,5
	SP09	73	7200	4,8
	SP10	80	8000	5,4


**51192 (CET-15000)**

Alimentación	Accionamiento	Potencia (W)	Caudal (l/h)	Altura máx. (m)
220–240 V, 50 Hz	SP01	37	7500	2,3
	SP02	47	8500	2,7
	SP03	61	9200	3,2
	SP04	77	10.000	3,7
	SP05	97	11.000	4,3
	SP06	110	11.500	4,9
	SP07	124	12.000	5,4
	SP08	142	12.700	6,0
	SP09	157	13.500	6,5
	SP10	180	15.000	7,0

- Función de alimentación:**  
 Presione “ARRIBA” hasta que se active 2 veces el tono; usted se encuentra ahora en la función de inicio retardado y tiene 10 min para alimentar los peces. Si quiere desactivar el inicio retardado, proceda de la misma manera.
- Función de bloqueo / desbloqueo:**  
 Presione “ABAJO” hasta que active 2 veces el tono; usted se encuentra ahora en el estado de bloqueo. Para activar la función de desbloqueo, proceda de la misma forma.
- Función automática de memoria:**  
 Incluso con una unidad de control apagada funciona la memoria de trabajo. Si la bomba se enciende de nuevo, esta funciona del mismo modo que antes gracias a la memoria.
- Función de alarma:**  
 En cuanto se produce un funcionamiento en seco de la bomba, esta se apaga automáticamente. Transcurridos cinco segundos se vuelve a poner en funcionamiento, igualmente, de forma automática. Después de este procedimiento de cinco veces, la bomba se apaga hasta que vuelva a ser conectada a la corriente. El tono de la alarma sonará.  
 La bomba se detiene automáticamente si la rueda impulsora de la bomba está bloqueada. El tono de la alarma sonará hasta que la bomba se vuelva a conectar a la corriente.

- Definiciones y soluciones a problemas:

Clave	Definición	Estado	Solución
P000	Apagado	—	—
Pxxx	xxx = potencia en vatios	—	
SP00	Accionamiento	Normal	
FEE0	Inicio retardado	Normal	
ER05	Indicación de cortocircuito	Anormal	Controlar el comprobador.
ER04	Sobrecalentamiento	Anormal	Limpiar la bomba.
ER03	Bomba sin agua	Anormal	Comprobar la bomba (funcionamiento sin agua).
ER02	Bloqueo de la bomba	Anormal	Controlar la rueda impulsora.
ER01	Indicador de sobre-/baja tensión	Anormal	Comprobar el voltaje.

### Mantenimiento/limpieza

Para limpiar el dispositivo, en primer lugar, desconéctelo de la corriente. Limpie periódicamente la carcasa del filtro, la rueda impulsora de la bomba, el rotor y las piezas del eje.



- Quite la carcasa del filtro (fig. 1, 2).
- Afloje el cierre de seguridad presionando en vertical (fig. 3). Quite la tapa de la rueda impulsora (fig. 4).
- Extraiga el rotor (fig. 5). Entonces puede limpiarlo o sustituirlo.
- Instale la junta tórica como lo muestra la imagen 6.

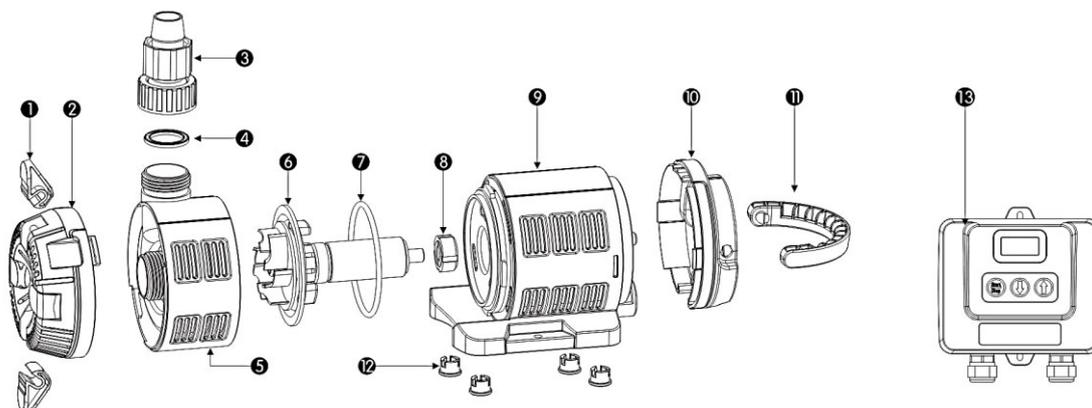
Si la bomba no se va a utilizar durante un período de tiempo más largo, debe funcionar en agua limpia durante un rato antes de volver a enjuagarla con agua fresca. Después, debe ser almacenada en un lugar seco y seguro.

Con temperaturas del agua inferiores a 0 °C, la bomba debe apagarse inmediatamente para evitar daños por heladas.

## Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La bomba no funciona	No hay suministro eléctrico	Conexión a la red eléctrica.
	Bomba quemada	Sustitución de la bomba.
	Funcionamiento retardado de la rueda impulsora	Limpiar y volver a conectar.
	Marcha en seco	Rellenar con agua y volver a conectar.
	No hay conexión a la unidad de control	Volver a conectar a la unidad de control.
	Unidad de control dañada	Sustitución de la unidad de control.
La bomba emite ruidos	Suciedad en piezas internas	Limpiar la bomba.
	Desgaste o rotura del eje	Sustitución del eje.
Suministro insuficiente de agua	Rueda impulsora dañada	Sustitución de la rueda impulsora.
	Obstrucción del caudal de agua / desagüe	Limpiar el caudal/desagüe.
	Obstrucción en la carcasa del filtro	Limpiar carcasa del filtro.
	Tensión baja	Regular el voltaje.

## Despiece y lista de piezas



Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Soporte de suelo	8	Cojinete cerámico
2	Carcasa de filtro	9	Motor y cable
3	Salida	10	Cubierta trasera
4	Junta redonda	11	Asa
5	Tapa del rotor	12	Apoyo de goma
6	Rotor	13	Caja de conexiones con cable
7	O-Ring		

## Normativa sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Las directrices de la Unión Europea en materia de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/EU) ya se aplican a lo establecido sobre este tipo de residuos.

Todos aquellos equipos y dispositivos de WilTec afectados por esta normativa han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser desechado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente alemán.

La gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados se realiza, en los países de la Unión Europea, a través de un sistema de recogida especial.

El símbolo que usted encontrará en el producto, o en su embalaje, señala que este no debe de ser desechado de manera normal a través de los residuos domésticos, sino que debe ser entregado para su reciclaje a través de un punto de recogida especial existente para estos aparatos. A través de su contribución con una correcta gestión de este tipo de residuos usted está apoyando y favoreciendo la conservación del medio ambiente y contribuyendo a preservar la salud de sus semejantes. Precisamente, salud y medio ambiente están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede encontrar otras informaciones relativas al reciclaje de este producto a través de puntos de información en su municipio, del organismo encargado de la gestión de residuos existente en el mismo, o de la tienda donde usted ha adquirido dicho producto.

Domicilio social:  
 WilTec Wildanger Technik GmbH  
 Königsbenden 12 / 28  
 D-52249 Eschweiler

### AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.